

HERZLICH WILKOMMEN! - WELCOME! - أهلاً وسهلاً

Die Kreativpioniere Freiburg / Schildacker e.V. feiern ihr

1. Quartiers-Kultur-Festival

und heißen alle Menschen, die dabei sein mögen herzlich willkommen!

Vor Kurzem haben wir unsere neuen Räume in der Schopfheimer Str. 2 bezogen und möchten mit Ihnen feiern.



Unser Programm:

Kunstaussstellung, Tanz, Musik, Theater, Performance und das **Zauberbild-Projekt** für Kinder, Jugendliche und Erwachsene aller Nationen.

Die **Podiumsdiskussion** zur Quartiersentwicklung und den Plänen der Stadt Freiburg verspricht einen spannenden Austausch. („...ein kreativer Ort des gemeinsamen Wohnens und Arbeitens.“ – Zitat des Stadtplanungsamts Freiburg).

Wir freuen uns auf Sie!

The Creative Pioneers Freiburg / Schildacker e.V. celebrate their

1st Neighborhood Culture Festival

and warmly welcome all people who want to be part of it!

Recently we moved into our new premises at Schopfheimer Str. 2 and would like to celebrate with you.



Our program:

art exhibition, dance, music, theater, performance, and the magic painting project for children, youth and adults of all nations.

A **panel discussion** on neighborhood development and the plans of the city of Freiburg promises an exciting exchange. ("...a creative place to live and work together." - Quote from the Freiburg City Planning Office).

Looking forward to meet you!

الرواد المبدعين فرايبورغ /

شيلداكر يحتفل بـ e.V.

مهرجان الحي الثقافي الأول

ونرحب بجميع من يود أن يحتفل معنا!

لقد حصلنا مؤخرًا على مساحتنا الجديدة في

| Schopfheimer Str.2

ونود أن تحتفل سويا.



برنامجنا:

معرض فني، رقص، موسيقى، مسرح، الأداء ومشروع الصورة السحرية للأطفال والشباب والكبار من جميع الجنسيات.

حلقة النقاش حول

تنمية الحي، وخطط مدينة فرايبورغ

الواعدة، من أجل التبادل والتواصل.

("... مساحه ابداعية مشتركة

للإقامة والعمل سويا" - القياس من مكتب تخطيط المدن فرايبورغ).

نتطلع للقائكم!

KREAT!VPIONIÈRE Freiburg

KULTURFESTIVAL IM SCHILDACKER

KULTURFESTIVAL DER / CULTURE FESTIVAL OF THE KREATIVPIONIERE  IN SCHILDACKERQUARTIER

Freitag / Friday 23.09.22

16.30h Offene Werkstätten des / Open workshops of the Schildackerquartiers: Layback, Craftbeer Lodge u.a. / a.o.

18.00h **Eröffnung des Festivals / Opening of the festival** – Schopfheimer Str. 2
VOR MIR DIE SINNFLUT / BEFORE ME THE FLOOD OF MEANING + **Vernissage** mit Werken von / with works by Johannes Hepp, Piotr Iwicki, Hannah Kindler, Alfonso Lipardi, Milena Naef, Hamdy Reda, Ulrike Weiss, Annemarie Matzakow & Künstlerinnen der / female artists of GEDOK Freiburg

Tanz / Dance & Performance Rebecca Zergaw + Daudi Simba

Samstag / Saturday 24.09.22

14.00h Teilnahme an den offenen Ateliers in Freiburg & Umgebung / Participation in the open studios in Freiburg & surroundings
Offensichtlich :: 22

Work in Progress offene Angebote von KünstlerInnen / open offers from artists: Circus CeCe (Sandra Pfeiffer), Theater Cerberus, Projekt ZAUBERBILD / Project MAGIC PICTURE (Annemarie Matzakow), Alphorn u.a. / Alpine horn a.o.

17.30h Podiumsdiskussion / panel discussion **Perspektiven des Schildackers / Perspectives of the Schildacker**
 Prof. Dr. Ing. Christa Reicher – Stadtplanerin / Architektin // Urban Planner / Architect RHA Aachen
 Roland Jerusalem – Leiter Stadtplanungsamt Freiburg / Head of Freiburg City Planning Department
 Astrid Hohorst – Künstlerin / künstlerische Leitung // artist / artistic management der / of Kreativpioniere Freiburg
 Achim Könneke – Kulturreferent der Stadt Würzburg / Cultural Officer of the City of Wuerzburg
 Moderation: Arne Bicker – Journalist

Party mit / with **DJ Baris Cengis** Berlin

Internationale Köstlichkeiten / International delights

LAVOR STREETFOOD / UKRAINISCHE + RUSSISCHE BORSCHTSCH CONNECTION / CRAFTBEER LODGE

